

Ungarische Nationallieder

Hungarian National Songs.

Magyar nép dalok.

Nach den Originalen
für eine Singstimme
mit Begleitung des Pianoforte

eingesetzt und gesungen
von

Frau Alois Schmitt-Sányi

Nach dem Ungarischen von Konrad zu Putlitz. English Words by John Fenton.

Nicht vom Regen, nicht vom Thau.. 60 Pfg.
Nº1. Azt gondolom esső esik.....Pr: 36 kr.
Wet am I, but 'tis not from rain..... 30 cents.

Dein Bild im Herzensgrund..... 60 Pfg.
Nº2. Képeddel alszom el képeddel ebredék. Pr: 36 kr.
Deep in my heart thy face bear I..... 30 cents.

Schon blinken hell die Sterne. 60 Pfg.
Nº3. Cillag elégragyog az égen..... Pr: 36 kr.
The stars are brightly burning. 30 cents

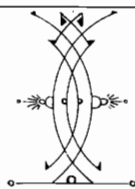
Complet Pr: 1,20 M. — 72 kr. — 60 cents.

Agents for the U.S. of America

Boston,
The B. F. Wood Music Co

Eigenthum der Verleger für alle Länder

Leipzig,
Gebrüder Reinecke.



III. Schon blinken hell die Sterne.

Cillag, elégragyog az égen. The Stars are brightly burning.

Allegro con brio.

riten. *a tempo* *riten.*

Blinkt da — durch's Dunkel hell ein Stern schon, Winkt da — mein Liebster mir von
Klingt da — der Cymbal wild und hell schon, Schwingt da — mein Liebster sich auch
Cil - lag — e - lég - ra - gyog az é - gen Ró - zsa - m — le - gel - tet kún a
O joy! — the stars are bright - ly burn - ing, O joy! — my love is home - ward
O joy! — the mu - sic's ring - ing loud - ly, O joy! — my lov - er bears him

a tempo *vivamente*

fern schon, Hei - sa! — treibt bald die Her - de ein und kehrt zu - rück, am
schnell schon, Hei - sa! — ruft laut: Zi - geu - ner spielt, he spielt mein Stück, beim
ré - ten, nyá - já - t — be - hajt - ja az a - kol - ba, ma - ga hoz - zá
turn - ing, O joy! — he soon will drive the cat - tle home to rest: I
proud - ly, O joy! — he shouts: "O Gip - sies, play, now play your best!" I

Spinnrad lacht mein Glück. Juch - hei - sa - sa, juch - - - hei - sa — es lacht mein Glück.
 Tan - ze lacht mein Glück. Juch - hei - sa - sa, juch - - - hei - sa — es lacht mein Glück.
 el - jón a fo - nó - ba, ma - ga hoz - zá el - jón — a fo - nó - ba.
 spin and I am blest. O joy, o joy, joy, o joy! — yes, I am blest.
 dance and I am blest. O joy, o joy, joy, o joy! — yes, I am blest.

poco meno Allegro *a tempo* *poco riten.*

Kommt er und grüsst mich, neigt sich und küsst mich, drehn sich al-le Sin - ne, hält das Räd-chen
 Kommt er, umschlingt mich, hält mich und schwingt mich, drehn sich al-le Sin - ne, hält das Her-ze
 Csi - cse-ri bor - só, nyug - szik az or - só, do - bog szí-ve tá - jo ha ró - zsa - já
 Comes he be - stow - ing kiss - es so glow - ing, sets my senses whir - ling see, my wheel stops
 See! he ad - van - ces, with me he dan - ces all my senses daz - ing, all my heart a -

poco meno Allegro *a tempo* *poco riten.*

poco meno Allegro *vivamente*

in - ne. Wie die Au-gen fun-keln, bli-tzen hell im Dun-keln, und mein Lieb-ster hält mich schon um-
 in - ne. Wie die Au-gen fun-keln, bli-tzen hell im Dun-keln, und mein Lieb-ster drückt mich an die
 lát - ja, Szépsze - me vil-log sze-rel-me sen csil-log, Mert ró - zsa - ja el - jón a fo-
 twir-ling. How his eyes are sparkling 'mid the sha-dows dark-ling, now my lov - er in his arms en-
 maz-ing. How his eyes are sparkling 'mid the sha-dows dark-ling, and my lov - er shouts for ve - ry

poco meno Allegro *vivamente*

fan - gen, und er jauch-zet Hei - sa in Ver - lan - gen.
 Brust, mein Lieb-ster jauch-zet, Hei - sa! — in kecker Lust.
 nó - ba, mert ró - zsa - ja el jón a fo - nó - ba.
 folds me, now my lov - er shouts for joy and holds me.
 bliss and on my lips I feel, o joy, his burning kiss! **Schluss.**